PANQAOS LANGGANAN
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: Bakrie Soeraatmadja sareng A. S. Tanoewiredja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665 R. Achmad Sobandi Garoet, R. Moehanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Redactie & Administratie
Stopplaats Aloen-aloen No. 4
Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 90 | Kemis 23 April 1931 — 5 Rajagoeng 1349 | Taoen ka 8

Panoetoepan perkara P.N.I.

Geus nepi kana pastina, geus datang kana mangsana, anoe bareto pada ngarep-ngarep tea, hajang geura mareunang bedja, koemaha toengtoeugna perkara P.N.I. noe ditaekkeun ka Raad van Justitie. Ajeuna bedja geus mantjawoera ka oenggal dessa, geus mawoer ka ...... lemboer, jen poetoesan Landraad Bandoeng bareto teh. koe Raad van Justitie ditetepkeun, nja eta: Ir. Soekarno 4 taoen, R. Gatot Mangkoepradja 3 taoen, Maskoen 1 taoen 8 boelan djeung Soepriadinata 1 taoen 3 boelan, kabeh dipotong koe lilana aja dina tahanan.

Koe sabab ieu opat kokodjo P. N. I. teh ditahanna ti 29 December 1929, djadi nepi ka datangna poetoesan Raad van Justitie teh, hoekoemanana Djrg. Soépriadinata mah geus beak manten, sarta harita keneh oge dikaloearkeun. Ari Djrg. Maskoen pikaloeareunana teh 5 boelan deui, ngan Djrg. Gatot Mangkoepradja djeung Ir. Soekarno noe rada lila keneh mah, babakoena Ir. Soekarno.

Koe sarerea kahartl, bareto pangna ieu opat kokodjo P.N.I. marenta revisie teh, lain emboeng njandangan hoekoeman, sabab noe djadi kokodjo pergerakan rahajat mah, lamoen salah tintjak teh ngan sakitoe bagianana, tapi babakoena pisan ihtiar soepaja P.N.I. oelah nepi ka di boebarkeun, dianggap djadi pagoejoeban larangan, sabab pangadilan Landraad Bandoeng nibankeun hoekoemanana teh dikantetkeun kana pagoejoebanana, nja eta ditoedoeh ngalanggar papagon hoekoem artikel 108, 109, 110 djeung 171 tina Swb.

Oerang balikan deui, koemaha oenina eta artikelen teh. Art. 108, lamoen koe basa Soenda kira kira kieu:

Taladjak anoe didjalankeun kalawan ngandoeng maksoed baris ngaleungitkeun atawa ngaganti ngalawan hoekoem, atoeran atawa bangoenna pamarentahan noe sah di Hindia Nederland, koedoe dihoekoem koe hoekoeman boei panglilana nepi ka lima belas taoen.

Atr. 109, lamoen koe basa Soenda kira kira kieu:

Noe dianggap salah teh „ngajakeun karoesoehan" sarta koedoe dihoekoem koe hoekoeman boei panglilana nepi ka lima belas taoen, nja eta:

1. Djalma noe sasadiaan ngoempoelkeun djalma sedjen sarta make pakarang, toer ngandoeng maksoed rek ngalawan kana kakawasaan pamarentahan noe tetep di Hindia Nederland.
2. Djalma noe kalawan make pakarang ngalawan kana kakawasaan pamarentahan noe geus tetep di Hindia Nederland.

Art. 110, lamoen koe basa Soenda kira kira kieu:

Djalma djalma noe kalawan babadamian baris ngadjalankeun kadjahatan kadjahatan salah sahidji noe kaseboet dina artikel 104 nepi ka 109, koedoe dihoekoem koe hoekoeman boei panglilana nepi ka genep taoen.

Art. 171, lamoen koe basa Soenda kira kira kieu:

Djalma noe njebarkeun bedja bohong, ngahadja nagiwoerkeun pikiran djalma rea eusi nagara, koedoe dihoekoem koe hoekoeman boei, panglilana sataoen, atawa dengda pangreana tiloe ratoes roepia.

∴

Tah, artikelen eta pisan noe ngalantarankeun dihoekoemna opat kokodjo P. N. I. teh.

Oepama oerang nitenan kana maksoedna artikelen 108, 109 djeung 110 Swb. djiga pisan maksoedna ieu opat kokodjo teh, rek ngalawan kana kakawasaan pamarentahan. Pangna di kaitkeun kana eta artikelen oge, meureun kitoe kaanggapna koe noe nibankeun hoekoeman mah.

Bab ieu henteu koedoe pandjang ditjatoerkeun deui, da hoekoeman geus ditibankeun koe noe njekel kakawasaan, daek teu daek, teu meunang teu daek koedoe bae dilakonan. Tapi noe masih keneh djadi pertanjaan djalma rea teh, naha koemaha ari P. N. I. da sri ngingetkeun kana eusina artikelen noe diseboetan tjikeneh mah, pangna di hoekoem soteh lantaran ngaloeloegoekeun pagoejoeban noe maksoedna rek ngaroentagkeun kakawasaan pamarentah. Koe sabab kitoe noeroetkeun oenina eta artikel mah, P.N.I. teh dianggap rek ngaroentagkeun kakawasaan pamarentahan, meureun eta pagoejoeban teh djadi pagoejoeban larangan.

„Tapi netepkeun pagoejoeban larangan atawa henteu teh, henteu sagawajah sing saha bae bisa netepkeun kitoe, tapi koedoe aja katetepan ti Hooggerechtshof sarta engkena baris diembarkeun ka djalma rea.

Oepama ieu geus diembarkeun, djadi boekti jen P.N.I. koedoe diboebarkeun.

Koemaha oepama P.N.I. geus boebar???

Djirimna pagoejoeban P.N.I. tangtoe boebarna, werkprogramna tangtoe moesna, tapi rasa kabangsaan moal bisa moesna, da eta mah geus toemempel di oenggal-oenggal djalma, sabab oenggal djalma anoe waras ingetanana, tangtoe kaantjikan koe rasa katjintaan kana kabangsaanana katoet lemah tjaina. Ieu mah geus djadi watekna alam.

Lain ngan P.N.I. bae noe make dadasar kabangsaan teh, pagoejoeban noe sedjen oge nja kitoe keneh bae. Tjindekna mah rea keneh.

Poékeun.

Keur oerang mah anoe kaasoep kana golongan profanum vulgus, tjatjah koeritjakan, hese pisan rek ngartikeunana eusina implik implik, karangan Tjantrik wilis noe nembe digoear dina Sipatahoenan noe koe kokodjo Pasoendan dina politiekeredena nalika congres dipetik.

Paingan atoeh baheula mah geuning di oelah oelah pisan njaritakeun Djajabaja teh, malah ajeuna oge keur Kediri, Soerabaja djeung Sawatara bagian poelo oerang mah ieu ngaran teh angker.

Geura paletah oerang koelit koneng ti noesa Tembini noe rek ngereh oerang „Saoemoer djagong" tjenah, sim koering mah geus poékeun, margina nalika Djajabaja njakrawati di Daha 1096 1134 A. D. djagong teh (Zea Mais) di oerang mah atjan aja. Kakarek dina abad 16/17 djagong teh dibawana ka oerang ti Amerika, nerekabna mah komo beh dieu beh dieu. Keur oerang mah palebah dieu heran noe aja, sabab ieu teh hidji anachronisme, pamohalan, komo lamoen inget jen Herotjokro teh tjarita tina soengoet kana soengoet: woeangkoel (legende) beuki dieu beuki diraeh bae meureun. Tapi henteu moestahil deuih lamoen enja eta ahli noedjoem Kiai Sedah noe watjis tiasa ningal 700 taoen ka pajoen sanes? Saoemoer djagong teh ngan moelan malen; tjonto dina sadjarah: Napoleon ngerehna Prasman saenggeus balik ti poelo Elba ngan 100 poé!

Tapi koemaha lamoen diartikeun saoemoer djagong (lantaran harita tangkal djagong atjan aja) „salilana djagong" = djagong (tjitjing, dioek) djadi satoengtoeng dioek sadjeroning ngadeg, njekel kakawasaan meureun satoengtoeng nandjoeng djajana oerang Tembini, atoeh lamoen kieu mah dengdeng keneh bae oerang teh aja dibawah parentah, ngan ganti boeloe, tadi koe sang Boele ajeuna koe sang Koneng! Lamoen pertjaja deui, jen saeng geusna alam kieu Kiamat koeb ro pisan, beuki ngaleketej . . . Handjakal sim koering atjan ningal kitab aslina, atawa sadjarah Kediri karangan Soema-sentika d'bantoe koe Dalang Darma Konda djeung Ki Sodong (1878) roepana bae aja di biblioteek Leiden atawa Gedong Gadjah (?) Tjingan diantawis noe maraos Sipatahoenan, pirakoe teu aja noe tiasa masihan katerangan!

Tapi, rek kieu rek kitoe, apa boleh boeat! Batoer djenoek bala rea! Hajoe oerang gedekeun selfnelf bae!

Akil. 13/4—31.

Pag. Sagawe

Comite Cooperatie Toeloeng-Tinoeloeng Gebeo (C.T.T.G.) Tasikmalaja.

Dina dinten Minggoe ping 19-4 31, Comite noe kasebat di loehoer, ngajakeun Oprichtings Vergadering, tempatna di Tjiamisweg 61.

Ka Voorzitteran dina eta vergadering, ditjepeng koe Djrg. Djarkasih Mansoer, Secretaris Djrg. Joesoef. Anoe ngaloeoehan kirang langkoeng aja 28 djalmi, wakil pamarentah Wedana, Tjamat, Politie Opziener, Loerah enz.

Vergadering di boeka taboeh 8,10. Sakoemaha biasa Djrg. Voorzitter nganoehoenkeun kanoe saroemping, ka wakil pamarentah, sareng kanoe masihan tempat. Ladjeng ngadadarkeun toedjoeanana C.T.T.G. nja eta: a oesaha soepaja lid resep njeng tjelengan, b soepaja lid oelah ngindjeum doeit kanoe gede rentenna, c soepaja lid daek toeloeng tinoeloengan, koe ngajakeun soembangan, lamoen lid meunang kasoesahan (di kaloearkeun tina pagawean, kalawan lain salahna sorangan), ka papatenan enz.

Hartosna Cooperatie, koe Voorzitter diterangkeun kalajan etjes, nja eta hiroep koemboeh babarengan digawe, sarta Cooperatie noe rek digarap koe C.T.T.G. nja eta Crediet Cooperatie hartosna toeloeng tinoeloengan, sareng oepami aja lid noe boetoeh koe artos, oelah doegi kanamboet ka noe ageung rentenna. Verbruikscooperatie, nja eta njokong dina atoeran barang beuli. Panoetoep tjarios, djrg. Voorzitter ngadjak ka sakoemna personeel Gebeo, disarengan koe kasaoeran „Pirakoe" personeel Gebeo sadajana, toerta anoe katimbang katjida perloena, ngahidji teh, komo moen ngemoetkeun henteu kagoengan besluit mah enggoning ngadamel, pirakoe henteu panoedjoe kana ajana ieu Cooperatie. Soepaja woewoeh kahartosna, secretaris matja Statuten sareng Huishoudelijk Reglement, voorstel ti Comité.

Saparantosna disamboeng koe para djrg. Kosim, Damhoedi, sareng Joesoef, nembongkeun kamoefakatanana, sareng ngawoewoehan deui soepados langkoeng tetela, disarengan koe tjonto tjonto, sareng goenana aja Cooperatie (hiroep babarengan).

Voorzitter nganoehoenkeun ka sakoer anoe ngawoewoeh, ladjeng nampi leden noe lebet aja 26 oerang. Saparantosna ladjeng milih bestuur, anoe ka pilih:

Voorzitter djrg. Joesoef, Secretaris djrg. Damhoedi, Penningmeester djrg. Kosim.

Taboeh 10.15 Oprichtingsvergadering ditoetoep, saparantosna ngaso 10 min. teras besloten vergadering.

Djrg: Voorzitter nembe, nganoehoenkeun kana kupertjantenan leden sadaja, anoe parantos mertjantenkeun djadi bestuur, sarta ngedalkeun kasisipanana pangarti bestuurs sadaja. Oge teu tinggaleun nganoehoenkeun ka djrg. Djarkasih anoe sakitoe ageung djasana, nja andjeunna anoe banting toelang, ngiring mangoeroeskeun ti mimiti aja angen angen nepi ka degna. Voorzitter kalajan asmana C.T.T.G. nganoehoenkeun anoe teu aja wates wangenna, di toengtoengan koe noenoehoen ka noe agoeng, neneda ka noe kawasa, soepaja andjeunna di djaoehkeun tina balai, parek rizki, sareng soepaja andjeunna di bales tina sagala kasaeanana, padahal andjeunna teh sanes personeel Gebeo.

Ladjeng milih Comissarissen, noe kapilih 1 Djrg. Anda, 2 Djrg. Endang. Statuten sareng Huishoudelijk Reglement dibatja deui koe Djrg. Penningmeest kalajan disoendakeun etjes pisan, saparantosna diwoewoeh saeutik, ladjeng disjahkeun.

Saheulaanan pikeun kantoor C.T.T.G. teh, di boemina Djrg. Penningmister di Tjiamisweg, moekana dina dinten Saptoe ti taboeh 2 t/m 4 sonten. Oepami aja kaperloean noe penting, tiasa dina saban dinten ti taboeh 5—6 sonten.

Saparantos teu aja deui noe sasaoeran, taboeh 12.30 vergadering ditoetoep, kalajan salamet.

Verslg.

—o—

Oleh oleh Congres Verplegersbond di Kroja.

Dina tanggal 6 April 1931 djisim koering doeaan enggeus kapapantjenan koe batoer sagawe di Roemah-Sakit Tasikmalaja, sarta koe djrg. Hoofd Redacteur Sipatahoenan koedoe noengkoelan Congres Verplegersbond di Kroja, koe lantaran djisim koering doeaan ngingetkeun keur kaperloean oerang sarerea sarta keur kaperloeananana Sip. soerat kabar basa Soenda anoe sa-Indonesia ngan hidji hidjina, nja koering teu bisa bisa oge maksakeun maneh sarta sanggoep pakeun mere bedja sakoemaha anoe enggeus di poetoeskeun dina Congres tea.

Dina poé Minggoe djam 10 djisim koering doeaan indit ti imah sarta dianteurkeun koe doeloer koering Istri ka stations (minangka nganteurkeun anoe arek djarah ka Mekah madjar teh), saentasna koering doeaan meuli kartjis sarta peron henteu lila kareta sneltrein anoe ti koelon enggeus tembong sarta koering djeung batoer miwah doeloer sarerea enggeus taki taki sasadiaan di mana trein datang kari koering djeung doeloer koering asoep sarta neangan tempat anoe rada lowong kawantoe ari kareta anoe baris djaoeh mah sok meh tara aja lowongna.

Barang kareta datang ka stations koering enggeus aja anoe ngageroan sarta nghiap hiap di dieu enggeus di sadiaan tempat andjeun doeaan, nja barang koering oenggah sarta teroes ngawawoehkeun anoe djadi doeloer, mana horeng eta teh oetoesan anoe ti Bandoeng djeung anoe ti Garoet baris noengkoelan Congres di Kroja tea.

Barang djoeragan Sep enggeus mere tangara ka Conducteur sarta ka Machinist jen kareta koedoe mangkat, doeloer koering anoe nganteurkeun teh boeroe boeroe toeroen sarta kareta enggeus ngageleser manehna goegoepaj koe sapoetangan ka koering djeung ka babatoeran koering anoe dina kareta, soegan mah hate mani asa ngaleketej nendjo anoe goegoepaj, tapi hate koering djeung doeloer teh di gede gedekeun bae koemaha engke boektina, lantaran kainget koe koe koering lain leutik leutik tanggoengan koering anoe koedoe mananggoeng djawab pakeun doeloer doeloer koering kaoem Roemah Sakit Tasikmalaja.

Saenggeusna kareta liwat sig naal koering djeung sababatoeran henteu aja deui anoe di tjaritakeun ngan tina hal Congres anoe arek di ajakeun tea, sarta masing-masing njaritakeun babawaan nana anoe koedoe di tepikeun kana Congres di Kroja tea.

Naha barang koering enggeus ngambeu Menjan kakara koering tempa tempo ka loear, sihoreng enggeus nepi ka Bandjar, lantaran di dinjamah enggeus loba tjampoeran dieung oerang djawa tengah atawa djawa wetan, nja koering djeung doeloer doeloer teh taroeroen sarta itoeng itoeng djalan djalan ngalempengkeun soekoe, sarta koering ngadjakan ka doeloer koering anoe ti Tasikmalaja soegan arek miloe ngalempengkeun soekoe, ari di djawab koe manehna koering mah arek dina kareta bae lantaran sieun keuna koe angin da koering teh entjan sehat bener tina entes gering, ngan koetina teu mah ngawajahnakeun bae sarta maksakeun inget kana kaperloean oerang sarerea kaoem Soemah-Sakit.

Barang kareta enggeus ngageleser deui mimiti ngawangkong deui sarta enggeus mimiti di palentjrong koenoe babatoeran sa dareksi kawantoe panoem pangna meh sabagian gede oerang djawa tengah djeung djawa wetan bae, doeloer doeloer oerang djawa koelon beunang di itoeng, pangna mentjrongteh tina ngadengekeun omongan oerang make basa Soenda ari anoe loba make basa Djawa.

Perdjalanan antara Bandjar djeung Maos henteu pati sakoemaha loba tetendjoan anoe beunang di dadarkeun di dieu, ngan bae sadjalan djalan katendjona djelema leutik keur meudjeuhna loba dahareun njaeta oesoem panen, sarta katendjona sadjalan djalan teh oeroet tjatjaahan bae, lantaran djoekoet djoekoetna katendjo masih keneh entjan tjarengkat oeroet kadoepak koe tjai, di dinja koering djeung babatoeran njaritakeun jen dina waktoe ieu djiganna oerang kaoem tani eukeur rada oge aja di kieuna, tapi nilik tjaritaan mah dina kareta sarta koering oge nanja kanoe deukeut djeung koering dina waktoe ieu regana pare sarta Beas katjida mentak senangna pakeun anoe meuli, tapi pakeun anoe ngadjoeal sabalikna, lantaran regana beas teh dina hidji kobokan ngan 5 cent, tapi tjeu: doeloer koering anoe ti Bandoeng sarta ti Garoet di tempat manehna oge saroea bae ajeunamah memang keur oesoem tigerat (malaise), moerah haka neun mahal doeit,

Barang datang Condecteur anoe inentaan kartjis njeboetkeun jen kartjis Kroja katjida koering djeung babatoeran reuwasna lantaran rarasaan mah masih keneh djaoeh, sarta koering djeung babatoeran teroes beberes nja eta meresan babawaan papakean sarta oenik-anik anoe di bawa koe koering djeung doeloer koering ti Tasikmalaja, sarta koering ngalongok tina djandela nja eta arek njaloekan koeli, tapi panjana koering teh salah, lantaran sadatang kareta ka Stations Kroja enggeus tingtorodjol baroedak anoe mapagkeun nja eta Pandoe Pandoe Indonesia tea, sarta nanja naha djoeragan teh oetoesan anoe arek noengkoelan Congres Verplegersbond tea, nja di djawab koe doeloer koering, enja, sarta koper teh di tjokot koe maranehna bari ngomong, mangga djoeragan sareng abdi, wireh abdi anoe dikedahkeun mapag ka djoeragan-djoeragan sadajana, teras djisim koering doeaan kana delman sarta di iringkeun koe Pandoe tea, jen koering enggeus di sadiaan tempat di Hotel anoe deukeut ka Stations.

Ari keur doeloer koering Istri mah di Boemina djoeragan Dokter Soemedi, njateroes koering ka boemina djoeragan Dokter heula nganteurkeun doeloer koering tea, sarta sadatang datang koering djeung doeloer teh katjida di tarimana sarta lain bae koe andjeunna tapi koe Istrina oge narima koering djeung doeloer koering teh henteu mantak pi kaeraeun anoe djadi semah, sakitoe someahna djeung darehdehna, nja saentas koering masrahkeun doeloer koering Istri, koering teroes di anteurkeun deui ka pamondokan koering di Hotel tea, sadatang koering ka Hotel soegemah lain deui bae sakabeh doeloer doeloer teh mapagkeun kana Delman sarta ngabageakeun ka koering anoe lain di kieuna bae, nja pada sasalaman sarta sili bageakeun djeung anoe enggeus tihareula daratangna ka Kroja, sarta djoemblahna anoe ngirimkeun oetoesan ti masing masing tempat aja 35.

Koe nendjo kareugreuganana babatoeran koering, katjida gedena hate koering soegan mah moal aja babandinganana, lantaran bisa papanggih djeung doeloer doeloer anoe enggeus mang taoen-taoen kakara ajeuna bisa papanggih, sarta koering ngalemoen dina djero hate, lamoen kieu mah rarasaan teh aing asa djadi djelema lantaran bisa tjatjarita anoe bisa meunang hasil pakeun kaperloean oerang saretea kaoem Roemah Sakit, sarta koering nanjakeun ka noe pang heulana datang djam sabaraha arek diajakeun voorvergadering ari tembalna mah djam toedjoeh oerang sarerea koedoe koempoel di boemina Djoeragan Dokter heula ti sadajana oetoesan oetoesan, sarta koering harita ngilikan kana erlodji enggeus djam 6 saparapat kapaksa oerang pegatkeun tjatjaritaan oerang, oerang marandi heula, sarta kabeh arindit ka pamadian.

(Toeloejkeuneun).

Padjengkeun dagblad Sipatahoenan, koe djalan mangmilarikeun abonné.

Hotel Bandoeng

Noe nembe pisan diboeka, kenging ngahadja kangge ngangkeu Djoeragan-djoeragan. Pernahna di Stationsweg 31 Tasikmalaja, tilas „Hotel Semarang". Oepami angkat ti Station moeng 1 minuut. Parabot compleet sareng beresih oge djongosna ditangel setia. Endjing-endjing kenging Koffie soesoe sareng roti. — Sewaan ditanggel mirah. —

Hoermatna
EIGENAAR.

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana sanitkanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931, TEGELFABRIEK „NAJA“ Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang, tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel, beton rooster (angin²) beton & buis (koeloewoeng), padamelanana ditanggel & ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng,

Tegelfabriek „N A J A“

TASIKMALAJA — SOEBANG

Pakasaban

Laoek tjai teu aja hargaan.

Loba pisan oerang desa anoe kahiroepanana tina melak laoek tjai, malah oepama balongna leu do mah sok dipake nganakkeun (ngendogkeun). Kahasilanana ba reto mah teu woedoe mirilik, tapi koe ajeuna mah estoe ma tak bajeungjang, oelah boga ka oentoengan teh, atoeh teu oen toeng oge oelah oelah roegi.

Bareto harga anak laoek tawes, kantjra, dina sakobok teh pajoe f 1 nepi ka f 1.25, tapi ajeuna mah pajoe f 0,50 oge seuseut-seuat, koedoe tjape heula na nanggoeng ka noe djaoeh, tempo tempo teu pajoe pisan, toeng toengna di djalan keneh oge pa raeh. Lamoen geus paeh beren djit mah teu aja araheunana, di pais pait, digoreng soemawonna. Teu aja deui akalna teh ngan koedoe dipitjeun.

Toenggoekeun bae atoeh sina nepi ka gede, soegan bae aja hargaan

Mangga atoeh bade noeroet bae, keun bae boetoeh oge ba de maksakeun bae dipiara nepi ka gede, wajahna tjape-tjape oge, soegan bae aja oentoengna.

Tapi beu edas bet angger bae geuning roegi, malah leuwih ti didjoeal anakna ieu mah.

Naha sabaraha kitoe hargana sakati?

Lah era ngadjawabna oge.

Era-era teuing atoeh, aloes oge mending balaka soegan bae aja noe karoenjaeun ka toekang melak (balantik) laoek tjai.

Oepama didjoeal di kampoeng mah ngan saketip sakati, tapi oepama ka dajeuh mah aja meueusan pajoe geuning f 0.12 tapi edas djaoehna, katjokot koe boeroehan nanggoeng mah angger-angger bae nitih saketip ma lah koerang.

Naon atoeh sababna noe ma tak katjida modjretna? da bare to mah harga dina sakati teh henteu koerang tina f 0.25 pa ling moerah oge f $0.22^1/_2$ tapi nilik harga ajeuna mah leuwih batan diaspirin ngagebegna teh.

Koe lantaran kitoe, pantes pi san toekang melak laoek tambah bingoeng, tambah soesah.

Ka saha nja geusan soemalin doeng, sangkan hargana bisa na ek saeutik-eutikeun?

Soegan ajeuna mah kieu bae, satsoen atawa doea taoen mah tahan bae di balong oelah di djoeal, soepaja toekang meulina bisa ngoendakan saeutik eutik keun.

Adoeh koemaha atoeh ari di tahan mah, da poegoeh teu bo ga deui pakasaban lian ti eta mah; djadi oepamina henteu di djoeal ti mana atoeh keur eusi aseupan, rek boeboeroeh ka kontrak anoe ti kontrak oge balalik ka lemboerna sabab di stop, boeboeroeh matjoel eu weuh noe moeroehkeunana, boeboeroeh nanggoeng beakeun koe autobus, ka mana atoeh nja njaloeoeh?

Da moenggoeh eusi aseupan mah teu beunang diengke eng ke, dina waktosna njangoe mah teu beunang euweuh, ko mo anoe boga baroedak leutik mah.

Koemaha atoeh akalna sang kan bisa ka loehoer hargana?

Ih eta mah tergantoeng ka noe meulina, sigana rek dima halkeun mahal rek dimoerah keun tangtoe moerah, sabab moenggoehing anoe melakna mah estoe pasrah pisan, sans djan rek lima sen oge sakati tangtoe didjoeal bae, sabab ka soeroeng koe boetoeh tea.

Koe lantaran kitoe tetela pisan mahal moerah laoek tjai teh tergantoeng ka toekang noeangna (meulina), tjeuk toekang meuli moerah tangtoe moerah, oepama mahal, tjenah tangtoe mahal. Djadi anoe kedah ngadjoeng djoeng teh anoe biasa meuli.

Disoehoenkeun ka sadaja noe sok biasa ngagaleuh laoek tjai, moegi kersa mikawelas ka oerang desa anoe keur diroengroem koe kabingoeng, dirandjah koe kasoesah, pangaosna oelah di kahandapkeun teuing, hawatos!

Geura mangga bae maranahan, laoek tjai sakati nanding kana sardentjis sablek, malah langkoeng seueur, sanes parantos katitih mirah oepami sakati f 0.20 teh.

Moegi-moegi ieu toelisan koe ring aja goenana.

Oerang Kampoeng.

Gentra Istri

Gentra istri lain Agama.

Meunang sa-alinea mah marja kiriman djrg. Is hate teh boengangang, doemeh tetela jen pentingna. Tapi naha atoeh te roesna bet pasalia djeung boe boeka, loead leod kawas hoe dak elodan. Komo dina panoe toepna mah make djeung ngam bat ngamoat kana Agama sagala.

Sanadjan aja oge karep nga wangkong djeung djrg. Is, rek dikemoe bae, inggis kapapandja ngan pasea mareboetkeun perka ra agama, hidji pasal anoe hen teu djeung moal beunang di pareboetkeun.

Dus djrg. Is, sanes waktos bae deui!

Doegi ka tepang deui,
Siti Hadidjah

Bandoeng, 12 April.

•••

Ka Djoeragan „Narajana.“

Samemeh njaritakeun anoe sedjen, noehoen ka djoeragan Narajana, andjeunna geus nembongkeun kasatrisanana, kersa narik kombali ketjap-ketjap anoe henteu merenah bidjil ti salirana. Mana komo leuwih noehoen sar ta moedji, oepama ketjap riddelijk lain ti dinja djolna.

Djoeragan Narajana! Ajeuna diboedjeng enggalna bae!

Perkawis P. 8 kanggo istri, roemaos abdi roesoeh teuing ngahartoskeunana, disebatkeun kedah sareng disalegorkeun kana P. 8 noe sanes tea (Pait, peuheur enz..........). Namoeng sakitoe deui sanaos henteu ngedahkeun oge djoeragan kana eta P. 8 tea, ari ningal dina maksadna mah djoeragan teh henteu benten ti kieu:

„Leuwih sampoerna noe djadi awewe, anoe bisa zelf opofferen“. Kantenan eta teh enggoning laki rabi. Mangga manahan, naon bentenna sareng anoe parantos diserat dina kintoenan abdi anoe ti pajoen? Perkawis pameget kabagian P. 8, abdi moal toeroet tjampoer miloe ngabadan tenkeun, nja kitoe deui ngalang koengan ti kitoe. Handjakal abdi sanes lalaki!

Dina pepegatan djrg. I Kantenan abdi oge jakin jen pame get oge batinlahna (namboet ketjap kagoengan! S.H.) mah ngarep ngarep pandjang djodo. Nja kitoe deui, malah komo noe djanten istri. Komo sanggem abdi, margi di istri mah pepegatan teras bade niat gadoeh salaki deui teh pohara sesahna oepami dibandingkeun sareng pameget. Pirakoe koe djrg. sakitoe teu kamanah?

Dina kenging njerina pameget tina perkawis pepegatan, eta oge memang jaktos kitoe, moeng saperkawis djrg. oelah lali, noe djadi pameget mah njerina teh koe polah sorangan, lantaran kadoehoeng pepegatan. Doe pi istri djoeragan! Teu tiasa njebatkeun kitoe, wel njeri lan taran ditalak. Kantenan, abdi moal asa bener sorangan, nja eta pangnalakna pameget teh aja oorzaakna, oepamina bae aja noe lantaran menta. Namoeng dina mentana teh kantenan onbewust. Ana ninggang di pameget anoe babarian mah nja teu koemaha deui gedjret bae sang talak teh ragrag. Djabi ti kitoe teh di kadoehoengna, oepami aja tea mah anoe menta ditalak teras kadoehoeng. Pame get lahlahan ngadjak balik deui, ari istri koemaha? Djadi, dina ditalak sakitoe njerina, ana kadoehoeng lantaran men ta teh (onbewust), njerina beuki katjida bae, lantaran di oerang tjan loembrah ngaroedjoe pameget. Sing emoet djoeragan! Sanggem abdi ngaroedjoe sanes malikan.

Mana komo oepami ras kana kasaoeran djoeragan jen pame get mah gampil milari landong na! Sanaos moeng roepina mah! Jaktos saoer bapa Dalang: „Djodo teh sami sareng pati ta ra kanjahoan toengtoengna,“ na moeng oepami sagala roepi ngan delkeun ka pasti mah (margi kitoe maksadna S.H.), parantos bae djempling, Gentra Istri oge hamo enja teuing moentjoel.

„Milih milih rabi; mindah min dah rasa“ djoeragan???

Sanaos moeng oepami saoer djoeragan, namoeng sageuj henteu jakin, eta axioma teh 99 pCt. toegepast koe . . . . . pameget. Geura mangga manahan! Tam ba henteu katjoemponan teuing hartosna oerang, abdi sareng djoeragan, sanes?

„Ondanks alles,“ saoer djrg, „kabosen lalaki teh sanes oorzaak, nanging gevolg.“

Djrg. Narajana! Koe emoetan asa katjida teuing oepami sada ja pameget bade moengkir jen sanadjan koemaha bae oge, di na kalangan laki rabi boh sa nes, pameget teh langkoeng laloeasa ti batan istri. Nomer hidji djrg. dina ngabeberah ma nah. Nepi ka ajeuna oge di oerang mah atjan loembrah is tri ngantoenkeun tjarogena nga djedjentoel ti peuting noenggoe an toelak, wel sabalikna (ieu mah sakadar kangge tjonto djrg. I S.H.) Djadi kabosen lalaki teh jaktos sakasaoeran djrg. nja eta gevolg, tina oorzaak: „kagoengan tiingalian noe eng gal toer endah.“ Tiasa djanten djrg. bade malikkeun, di istri oge aja kadjantenan kitoe. Wang soel abdi, „jaktos“ moeng ta tandinganana sami sareng 1 ka na 99.

Djabi ti kitoe teh djoeragan parantos njaoerkeun jen: „noe djadi pokona bibit lantaran atjan kantenan di pameget enz . . .“ Hartosna, noemoetkeun kasaoe ran djoeragan anoe kasebat bieu mah boh istri, boh pameget, teu atjan kantenan lepatna (oelah gana gana ngalepatkeun ka pameget, saoer djoeragan sanes? S. H.)

Kitoe oge mangga, moeng naha atoeh djoeragan siga noe jakin pisan, jen kabosen la laki teh lantaran ti onverschillignа istri?

Sakieu bae djoeragan, bilih pandjang teuing!

Doegi ka tepang deui,
Siti Hadidjah

Bandoeng, 12 April

•••

Pangersa embi S. di B.,

Abdi terang, jen embi sok ngiring maos serat kabar Sip. margi emang djanten langganan.

Embi tangtos tingali seratan seratan di lebet eta, noe tangtos dimaksad sareng ditoedjoel koe abdi, tina perkawis naon-naon noe kaserat di kolom „Gentra Istri“.

Di lebet sareng di loear eta kolom, parantos aja ti sababara ha oerang, boh istri deui, boh ti pameget tea, njakitoe deui, lebetna seratan kenging koe abdi disebat aja 2 bagian, noe „voor“ sareng noe „tegen“.

Djalaran kaneuseueurnana se ratan seratan ti pihak rentjang oerang (istri-istri), pangartos ab di, asa kirang atanapi teu atjan tetela, hojongna sareng wegahna kitoe-kitoe teh, koedoe koemaha prak prakanana, noemawi ieu abdi ladjeng njanggakeun serat ka embi, abdi hajang terang, koe maha panggalih embi perkawis eta.

Abdi pertjanten, embi bakal lasa sareng teroes terang (adil). engke ka abdi maparin walonan teh.

Handjakal abdi teu gadoeh waktos ajeuna ajeuna tiasa doe meuheus ka embi, dongkap ka koe djalaran hajang enggal eng gal terang mamanahan embi— ieu ngadamel sesah. Sesah sang gem abdi, margi henteu gampil, embi kedah njerat ka abdi tina perkawis eta.

Sembah baktos abdi ka embi sareng ka emang,
Pat.

Kiriman

Katoer Djrg. „Mak“

Ti barang djisim koering ma tja Sipatahoenan no. 82, kolom kiriman ti djoeragan ka Djrg. Redactie, anoe njaoerkeun jen goeroe bantoe Tandjoengsari „koerang sopan“ djeung „hajang make bebeneran sorangan“ tea, teu kinten hojongna geura prok sareng eta noe „koerang sopan“ tea.

Barang gok papendak, ladjeng ditembongan eta kintoenan djoe ragan, teu dinten ngarandjoegeu nana, bet kababawa toer kenging „titel“ kitoe, sanadjan manehna ngangken djelema tebih ti sam poerna — tjenah.

Manehna neneda ka djisim koering, soepados koe djalan ieu serat kabar, djisim koering neda ka djoeragan. moega ker sa „sasaoeran“ sareng manehna, tina hal doedoekna eta perkawis, eterang-terangna. Kangge ngalaksanakeun eta pamentana djisim koering ngahatoerkeun 3 roepi djalan piliheun, koema ha kersa.

1e. Mangga geura serat-sinerat sareng manehna, papariksa hal ieu:

Adresna: Gandasatmadja
Goeroe bantoe Tandjoengsari
No. 1. (Sakola klas II No. 1.)

2e. Mangga geura piwarang ngadeuheus ka boemi. Iraha nampi?

Di mana boemi teh?

Ongkos-ongkos manehna nanggel.

3e. Atanapi djoeragan koe andjeun, manawi kersa roeroempaheun, miroeroeh ieu perkawis ka rorompokna, di Tandjoengsari.

Ongkosna manehna nanggel ngahatoeranan satjekapna. Waktosna iraha bae, siang wengi (nadjan keur mondok) ditampi sareng hormat.

Djisim koering jakin, jen oe pami paadoe hareupan sareng djinisna, djoeragan moal deui ngoembar napsoena „biwir ieu diwengkoe, letah teu toelangan.“

Sakitoe bae. Tjobi-tjobi geura pilih eta 3 djalan. Dina ieu serat kabar mah sok taja seépna. Ngartos?

Kairing koe pinten-pinten kahormatan poen
Galatik.

Saha noe kagoenjan

Sipatahoenan ping — — — 9 November 1930 No. 254 moe gi kersa ngintoenkeun ka admi nistratie, reh perloe kangge archief, tansah pisan.

Timpah hatoer noehoen,
Adm. Sip.

Priangan

Tasikmalaja.

Vergadering Pasoendan.

Engke dina malem Kemis tanggal 29 ka 30 April 1931, Pagoejoeban Pasoendan tjabang Tasikmalaja, baris ngajakeun Algemeene leden vergadering, ngamimitian poekoel 8 sore. Punten noe baris dibadamikeun, tingalan dina bewarana ti Bestuur.

P.P.R.B. Tasikmalaja

Perkoempoelan Pegawe Roe mahsakit Boemipoetra tjabang Tasikmalaja, ajeuna keur aja di na katagiwoeran, sabab noe dja radi lid Bestuurna kabeh ngada dak medal sila tina kabistiranana, sarta eta pagoejoeban saa jeuna aja ditatanggoengan noe ngarora bae.

Noeroetkeun galagatna mah, oepama henteu aja noe koloteun palangsiang ieu pagoejoeban bi sa nepi ka koebra. Handjakal temen lamoen kitoe!

Geusan ngadjaga karahajoeana na ieu pagoejoeban, katjida hadena lamoen boeroe boeroe nga jakeun Algemeene leden vergadering. Teu aja deui tambana.

Katjilakaan dina pagawean.

Karimi koeli di onderneming Sembawa (Tasikmalaja) keur ma nehna ngakoetan taneuh ngali wat ka handapeun noe keur ngomekeun kabel. Karimi kating gang koe sapotong beusi paran ti mageuhan kabel, ninggangna kana sirah pisan, ngan haden ajoledat, djadi tatoena henteu sakoemaha. Tapi sanadjan kitoe oge, kapaksa manehna koedoe tatamba di roemah sakit.

Lalakon Ringkes Panoengtoen Agoeng Hindoe Mr. Mahatma Gandhi.

Kana medja Redactie aja kiri man boekoe anoe kaseboet di loehoer, kaloearan Toko Boekoe Pasoendan Tasikmalaja. Eusina ringkes sarta nerangkeun ti ka wit dibabarkeun nepi ka kiwari, perloe diaragem koe istri pame get sakoer noe resep kana pergerakan, moedah-moedahan, djadi toeladan sarta gede mang paatna.

—o—

Ti Garoet.

Djelema kabeuleum.

Mangkoekna kira-kira poekoel 12 tengah peuting, saenggeusna toeroen hoedjan noe katjida ge dena, di Tjimoerah (Garoet) geus aja kadjadian kaboeroean. Koe ajana kahoeroean henteu sakoemaha matak watirna, saba karoegianana oge henteu sako maha gedena. Tapi noe katjid matak watirna teh, hidji djan ra noe nareusian imah noe k hoeroean tea, aja hidji djalm noe kabeuleum, nepi ka maotn pisan. Karoenja.

Tjaah djidjieunan

Kadjadian bandjir noe ka soep kana bahaja alam, san djan sakoemaha matak njoesal keunana oge, henteu matal djengkel, da henteu bisa njalal keun ka saha saha. Tapi l moen aja bandjir djidjieuna mah, tangtoe matak djengkel sanadjan noe njieunna henteu ngahadja njieun bandjir oge.

Di Tjimoerah (Garoet) aj soesoekan beunang njieun dja ma, ngahadja montengkeun t soesoekan gede sina asoep k lemboer, tapi ieu pagawean tel henteu sampoerna, dina mangsa na aja tjaah, eta soesoekan oge tjaah. Koe sabab koerang sam poerna tea, atoeh tjaina teh lin pas ka lemboer, djadi lemboe teh kakeueum koe lilimpasa tina eta soesoekan tea. Tjel oerang dinja, ieu mah bandji djidjieunan.

Oelah diantep sabab ngaroek sak!

Moderen 1931.

Poè Ahad 19 April 1931, djo ngos dipiwarang koe doenoe ngan barangbeuli ka toko, sang geus aja sawatara menit djongos aja di djero toko, entjan aja anoe ngaladenan keneh kaper loean djongos, sabab kabeneran harita di eta toko katjida riboet na koe noe barangbeuli, dikira geus 5 menit djongos nangtoeng di eta toko henteu sabar ngada go lantaran aja kaperloean deui anoe sedjen, satadina mah mak soed arek indit bae ka toko se djen, barang rek djoet toeroen, dilawang aja noe nangtoeng ma ke pakean piyama, sirahna di bloet, bacoekna disahedeng ma lik meunang make kasmoetik, tjek pangira djongos eta anoe nangtoeng teh Tionghoa pagawe eta toko, sarta tjek ati jakin moal salah deui, terees koe djo ngos ditanja, Sobat!! bisa toe loeng saja? naasaa!!! ana pendelik teh matana mani nga boerinjai, boedina haseum ba ri gedjlig kaloear ti toko ngale os bari koekoeloetoes, ngan ha war hawar tjaritana anoe kade nge koe djongos tjaritana, moen sing awas ngadeleh teh! naha aing teh tjina! tjek djongos di na hate, maloem bae atoeh! soegan tea mah pagawe eta to ko, ari kahajang teh dipiyama bari doedoegoelan mah oelah dipake midang ka toko, da pa kean kitoe mah woengkoel pa ranti sare djeung di imah, lain didijeun kagindingan, doeka atoeh! tjing atoeh papakean ka Indonesieran teh pake. Geus bae pahili, tjek Djongos.

BEWARA

Alg. Leden vergadering Pasoendan loear biasa

Tjabang Tasikmalaja.

Sareng hormat!

Oendjoek oeninga ka sadaja leden Pasoendan, dina dinten REBO wengi KEMIS kaping 29 ka 30 April 1931 Pasoendan bade ngajakeun Algemeene ledenvergadering, tempatna di Kantoor Pasoendan] tjaket Stoppl. Aloon-aloon, ngawitan diboektaboeh 8 sonten.

Noe bade dibarempagkeun:

I. Maos Notulen vergadering pengker.
II. Medar kekengingan Congres.
III. Hal masrahkeun „Sipatahoenan" ka Hoofdbestuur.
IV. Adviesbureau.
V. Hal pertoeloengan ka elid-elid anoe maot.
VI. Rondvraag.

Koe margi ieu kempelan teu kinten pentingna sareng teu kinten perioena kedah enggal-enggal dibarempagkeun, kapaksa noemoetkeun Atoeran anoe kaoeni dina Huishoudelijk Reglement art. 30, nja eta masing anoe ngaloeoehan kirang ti sapertiloena oge, ieu kempelan sjah bae. Ieu kempelan diloeoehan koe leder H. B. ti Batawi.

Sanget panoehoen ka sadajana bae moegi kersa merloekeun saroemping dina waktosna (wengi KEMIS tea) soepados hasil sakoemaha noe dipiangen-angen tea.

Hormatna kalajan asmana Bestuur
Pasoendan Tjabang Tasikmalaja,

Gezien:
Voorzitter,
AHMAD ATMADJA.

1e. Secretaris,
KARTADIPRADJA

Menak god verdom.

Di Tjitjalengka geus djadi tjarita djalma rea, kabeh pada njareboetkeun „Menak God verdom". Ieu teh kawas djadi titel anjar bae, di lebah dinia mah. Ari simanahoreng aja menak noe getol tjatjarek, tapi nja kitoe tjatjarekna teh, masing ka saha aha bae oge, koedoe bae make ketjap „God verdom."

Koe sabab eta, nepi ka nelah bae djadi „Menak God verdom"

Tapi koedoe kamaloem da lain oerang Soenda pitoein, djiga soteh ngan oekoer poepoelasan bae.

—o—

Blanda hampang soekoe.

Sp. ti Soekaboemi mere bedja: Di ondg. P.A. onderd. Kl. Noenggal (Soekaboemi) dina tg. 12-4-'31 hidji lettermaker ngaran Kosasih geus ditadjongan koe hidji pagawe Walanda, lantaran K. teu daekeun ditiitah sasapoe diwewengkon fabriek, sabab pokna manehna dititah koe doenoe nganana lain sasapoe tapi njieunan merk keur kebon.

Ieu perkara ajeuna geus di oeroes koe noe wadjib.

—o—

Excursie ka T. Parahoe.

Poé Salasa kamari tanggal 21 boelan ieu, moerid-moerid kelas doea djeung kelas tiloe ti Muloschool a/d Javastraat, kalawan diaping koe noe djadi directeur djeung goeroe-goeroena geus ngaradon pelesir ka kawah goenoeng Tangkoeban Parahoe.

Poekoel toedjoeh isoek, ti sakola anoe kaseboet diloehoer teh ngabroel autobus dalapan pairing-iring. Sanadjan rek nja ba ka poentjak goenoeng oge, sawatara moerid awewe henteu tinggaleun, miloe pelesir djeung babatoeranana, sarta kaitoeng djaragdjag oge tjatjakan leum pang nandjak moedoen sakitoe d'aoehna mah.

Sawatara taoen ka toekang anoe ngadon pelesir ka eta kawah teh djalanna ti Lembang, mapaj djalan anoe papandjangna mah oekoer ledoeg oeroet tjileungtjang palid, goelitak batoe djeung seselekat kana tjadas, malah remen njorang djalan to robosan. Lantaran djaoehna henteu koerang ti lima paal, ti Lembang loba koeda sewaan, saringgit nepi ka kawahna.

Koe ichtiarna „Bandoeng Vooruit", ajeuna ti lebah wates Priangan-Tengah djeung P.&.T Landen, djalan ka poentjak goenoeng Tangkoeban Parahoe teh diomean dihade-hade, diaspal nepi kana sisi kawahna pisan. Ti dieu djaoehna ngan opat kilometer, djadi katjida bedana djeung anoe ti Lembang tea.

Djaba ti kitoe, lain bae ngan ngeunah keur anoe laleumpang, tapi oge saperti mobil djeung motor bisa ngadjoegdjoeg nepi kana sisi kawah pisan, kawah „Ratoe!

Beu pohara bae matak waasna teh, dina poentjak goenoeng anoe sakitoe loehoerna nendjo mobil anoe ngahadja dipake pelesiran. Djalan anoe ti Lembang datangna ka loehoer teh ka lebah kawah noe sabeulah deui, noe diseboet kawah „Oepas."

Koe kitoe teh poegoeh bae leuwih loba djalma noe ngaradon oelin, lantaran perdjalanan sakitoe babarina.

Saroepa anoe matak kandjakal, lantaran anoe meunang make djalan anoe kaseboet di loeloer teh henteu sing saha anoe daek bae, aja tolhuis, tempat toekang nampa sewaan toetoeman pakan anoe rek kana kawah tea. Mobil saringgit, motor saroepia djeung taxi lima roepia. Kilang bara henteu koedoe majar teh da memang eta djalan teh koe doe aja noe ngoeroes, atoeh oelah oelah mahal teuing, mani keur taxi mah nitih lima taleo sakilometer (boelak balik).

Noeroetkeun katerangan anoe noenggoean tolhuis (aja doeaan bangsa Walanda), rata-rata sapoè aja sapoeloeh mobil anoe ngaliwat ka dinja, ditjokot saeutikna bae f 25. pimajareunana.

Djaba ti kitoe, tolhuis teh teu beda djeung restaurant, sadia roepa-roepa kadaharan djeung inoeman, ngan idem katjida pisan marahalna, oepamana bae sabotol limoen (eusina woeng koel) f 0 40

Tjatjakan henteu mararahal kitoe, moal boa noe aroelin djeung noe djaradjan teh tambah lobana.

X.

R. Tirtawinata.

Poé Saptoe kamari, R. Tirtawinata poetra Soenda noe pang heulana meunang d o c t o r a a l di Rechtshoogeschool, sarta toeloej ditempatkeun di Hooggerechtschof. Moega moega dina taoen ieu keneh meunang d o c t o r a a t.

Ieu Djoeragan kana politiek djigana bae moal pipiloeeun, tapi ari kana sociaal mah boleh diharep. Nja sakitoe oge!

—o—

Ketoek Tiloe di Soebang.

Oerang kontrak mere bedja, jen ajeuna barang oesoem tigerat mahaboe, ka kontrak kontrak bawahan P. en T. landen, mingkin rea bae ketoek tiloe anoe ngamen, babakoena pisan ngepiekna teh di onderneming „Tambakan", malah ngemproengna teh deukeut pisan ka Bale dessa.

Oerang kontrak noe pangalana saeutik, katambah rea gogoda atoeh mingkin matak ripoeh bae. Ari eta ketoek tiloe tea dilarang meureun maranehanana oge koe doe hiroep. Tapi lamoen enja mah daek digawe, matak naon lamoen eta ronggeng teh djadi toekang milih enteh bae (komo bisi matak riboet. Corr.) ari pandjakna, mending oge koeli matjoel bae.

—o—

Congres P. N. I.

Tjek noe njarita, madjar ngantet kana poetoesanana Raad van Justitie ka opat kokodjo P. N. I. tea, engke dina poé Saptoe tanggal 25 boelan ieu, P. N. I. baris ngajakeun congres loear biasa di Djakarta, make tempat national gebouw di Gang Kenari.

Noe baris ditjaritakeun dina ieu congres, babakoena pisan baris netepkeun koemaha djalanna P. N. I. kahareupna.

—o—

Ngagantoeng maneh tapi teu paeh

D.T. mawa bedja, henteu atjan sakoemaha lilana Pa Mat hidji bangsa Indonesier noe matoehna di kampoeng Kadongdong geus njoba-njoba rek megatkeun njawa koe ngagantoeng maneh.

Tapi dasar adjal teu atjan datang, ngadadak pisan kaboeroe kanjahoan koe hidji awewe tatanggana ngaran Raminten, atoeh manehna teh kaboeroe katoeloengan. Noeroetkeun katerangan pangna Pa Mat sakitoe loeloeasanana teh, taja lian ngan tina perkara katjintaan bae. Katjintaan memang bisa megatkeun njawa!

Koropak

Djrg. Wisastra di Kadipaten.

Seratan djrg. anoe djoedoelna „Fabriek Kadipaten" henteu tiasa dilebetkeun kana serat kabar, doepi margina koe djrg. diseratna dina keretas diboelakbalik. Moegi djrg. djadi oeninga kangge kana serat kabar mah kedah diserat sabeulah bae.

—o—

Djrg. Maliki Jaomidin di Djakarta.

Seratan djrg. anoe djoedoelna „Pasentak-sentak di djalan" sareng „Ewed" henteu tiasa ngalebetkeun, dislaran djrg. henteu kersa masihan terang djenengan sareng adres noe sajaktosna.

Jaktos djrg. masihan terang nomer langganan, moeng nomer sakitoe teh sanes ti Djakarta. Moegi djadi oeninga.

—o—

Djrg. Bapa Soelwi di Soebang.

Koe margi parantos teu aja, mangga ngadamel deui bae, moeng oelah pandjang teuing. Koe djrg. kedah diemoetkeun pibaloekareunana.

Diantos!

—o—

Djrg. Nitiwisastra di Djatiwangi.

Besloten vergadering (vergadering noe ditoetoep) henteu di wadjibkeun njoehoenkeun idin heula. Openbare vergadering kedah ngoeninga (sanes njoehoenkeun idin) ti samemehna. Openluchtvergadering mah kedah aja paidin kapala nagara. Oprichtingsvergadering henteu aja awonna, malah sae oepami ngoeninga heula, nanging sanes njoehoenkeun widi.

Doepi rechtpersoonlijkheid, henteu djadi kawadjiban, moeng kangge ngadjagi karahajoean pagoejoeban.

Indonesia

Perkara loemajan tapi gede

Beo mere bedja ti Rangkasbitoeng, jen pagawe handap di salah sahidji onderdistrict wewengkon Rangkasbitoeng, baris ngasongkeun pangadoean ka noe wadjib, sabab oenggal boelan gadjinna dipotongan koe Ass. Wedana lima ketip sewang tjenah keur ongkos njokot gadjih ka Kaboepaten.

Kahajangna pagawe handap di eta onderdistrict, soepaja nampa gadjihna teh gembleng henteu dipotong koe ongkos njokotna, sabab lima ketip teh keur noe gadjihna saeutik mah gede pisan hartina.

—o—

Pasoendan Istri di Bogor.

Dina malem Minggoe toekang, di Bogor geus diadegkeun tjabang Pasoendan Istri. Ningal ka noe djadi kokodjona mah, mokaha Pasoendan Istri di Bogor gede pangharepan kana madjoena. Madjoe!

Di mana deui aja Pasoendan Istri?

Sport

P. V. R.

Tanggal 18-4-'31 di Rangkasaja match antara S. V. B. B. (Batawi) djeung P.V.R. (Rangkas) Anggeusanana 2—1 pikeun ka meunangan S.V.B.B. Djaba ti ieu, koe actiefna bestuur P.V.R. baris diajakeun match nja eta:

25 4 I.V.V. (Serang) contra P.V.R.

28 4 Krakatau (Mester) contra P.V.R.

2 5 Jong S.S. (Batawi) contra P V.R.

Hal ieu mere boekti jen oerang Rangkas, babakoena club P.V.R. Katjida mikaresepna kana Sport. Moega-moega bae salawasna aloes hasilna!

—o—

T.B.V.C. II — Tjimaragas 1—1

Dina poé Minggoe ddo 19 4 '31 noe di tandingkeun di aloen aloen Tjibatoe T.B.V.C. II contra Tjimaragas.

Ieu pertandingan di pingpin koe Djr Jakoeng.

Poekoel 5 persies ngamimitian maen; handjakal ti pihak doeanana teu aja pisan pamaenan noe matak narik ati; iwal ti maen ngadoe koelit; nepi ka matak bosen ngadenge fluit, anoe nandakeun prikik.

Kira kira geus meunang 15 menet Tjimaragas koedoe njepak tina 12 pas (finaltrij) lantaran salasaoerang Back T.B.V.C ngadoepak ti toekang di djero lijn.

Koe voorhoede Tjimaragas di sakalikeun 1—O keur Tjimaragas.

Nepi ka pauze stand angger 1 — 0. Sanggeus pauzu kira 5 menit ti saentas maen, T.B.V.C. geus bisa moenahan tina 1 gerebegan.

Katjida handjakalna teh; keur raramena maen; salasaoerang panonton anoe mihak ka Tjimaragas geus asoep ka djero veld, njampeurkeun lepri bari ngaloearkeun omongan kotor; lepri... .... enz. enz. tajohna bae rek mahala, lamoen teu kaboeroe koe politie mah; nepi ka ieu pertandingan katoenda kira-kira 10 menit.

Nepi ka enggeusan stand angger 1—1.

—o—

Moeka Linck-stadion di Garoet

dina poé Saptoe 18 April 1931.

Ti tangehna keneh di Garoet geus rame koe tjarita, koe soerat sebaran djeung lajar bewara diloehoereun djalan, jen dina poé Saptoe 18 April 1931, baris moeka lapang maen bal noe dingaranan saroea djeung djenengan toean Ass.-Resident Garoet nja eta toean Linck.

Ajeuna oerang tetek heula koemaha laratanana noe matak aja eta stadion. Ti barang Bond Garoet ngadeg anoe djadi bestuurna, pangpangna Voorzitterna nja eta djrg. Ismail djeung Organisatorna toean van der Leé teu weleh ichtiar sangkan ngajakeun lapang anoe sampoerna. Koe actiefna bestuur nepi ka bisa dirodjong koe Ass. Resident nja eta beschermheer Bond Garoet, sarta teroes divoorstel ka Regentschapsraad Gantjangna bae koe Raad katarima sarta teroes didieun koe Directeur Regentschapswerken nja eta toean H. Siebrecht anoe geus kakontjara pinterna tina perkara bouwtechniek.

Ajeuna beubeunanganana oge djadi pamoedjian sareres, sarta henteu koedoe eleh koe lapang lapang noe aja di kota gede saperti Bandoeng djeung Batawi.

Minangka pestana bond Garoet ngondang Oliveo ti Batawi djeung Uni ti Bandoeng anoe baris di adoe dina djero tiloe poē 18—19—20 April 1931.

18 April 31 Oliveo-Garoet
19 April 31 Oliveo-Uni
20 April 31 Uni-Garoet

Saptoe 18 April 1931.
Oliveo (Batawi) Bond Garoet

Ti samemehna prak maen, kira kira poekoel 4.25m. djelema geus padjedjel sarta ondangan ondangan oge geus karoempoel dina panggoeng. Teu koengsi lila gegeden djeung ondangan leengsoer tina panggoeng baris moeka lawang lapang sarta moeka monument panginget - pangiget kana ngadegna lapang. Teu perloe biantarana di pedar lantaran loba teuing sarta lila pisan.

Noe moeka biantara pangheulana R. T. M. M. Soeria Karta Legawa, ngadadarkeun sadjarahna eta stadion pangna nepi ka bisa djadi lantaran reana panggeudeul noe pada hajang ngamadjoekeun sport, da sport voetbal teh, geus djadi karesep rahajat sakoemna.

Ditema koe toean Linck, Ass. Resident Garoet, noe djadi Beschermheerna ti V. G. O. (Voetbalbond Garoet en Omstreken) ringkesna nganoehoenkeun ka R. R. noe ngalaksanakeun ajana ieu stadion.

Disamboeng koe Djrg. Ismail voorzitter V. G. O. noe ngadadarkeun kaboetoehna V. G. O. koe lapang maen bal. Nepi ka koedoe ngindjeum lapang di Normaalschool, ajeuna koe ajana ieu stadion tangtoe matak ngaboengahkeun djeung ngamadjoekeun kana sport di wewengkon Garoet.

Bestuur N.I.V.B. (Ned. Ind. Voetbal Lond) njanggakeun kawiloedjengan ka V.G.O. doemeh voetbal sport di Garoet sakitoe maujoena, miloe atoh doemeh di Garoet aja stadion noe sakitoe hadena. Moega moega V.G.O. daek djadi l-d tina N.I. V B.

Bestuur B.V.B. Band. Voetbal Bond) njanggakeun kawiloedjengan, moega moega V.G.O. bisa digawe babarengan djeung B.V.B.

Bestuur U.N.I. njanggakeun kawiloedjengan, nja kitoe deui Bestuur ti Oliveo.

Karangan kembang kembang panjamboengan ti sport vereenigingen diboegbroegkeun dina monument Linck stadion tea.

Pita dina lawangna voetbal terrein tea, digoentoeng koe Njonja Linck.

Poekoel 5 koerang lima menit sanggeus bom 2 × disada sarta dipirig koe gamelan djeung moesik, s e m a h Oliveo tea kakara asoep ka lapang, tandang rampag bangoen taja ka ringrang, teu koengsi lila boeroedoel moesoehna njaeta Bond Garoet, loenggoeh ampoeh ka sipoeh koe pakean meunang noeroen ti Loloa team.

Berendelanana.

Oliveo

Da Costa
Denkelaar Hoogendorp
Tobing Vaillant Soetarto
Vogler Piet van der Lee Belle
Oesoep Boddendijk

Saleh Loze van Run Ombi Tjitji
Oetjin Masri Ijan
Ondot Iri
Angenent.

Garoet

Poekoel lima koerang Refree toean Thio van Hoordonk ti Bandoeng ngabereskeun noe maen sanggeusna ngalotrekeun tempat (tossen) Bal mimiti disepak koe Dalem istri dibarengan koe toean Ass. Resident. Garoet kabeneran njanghareup ka na Panonpoè. Tapi sanadjan kitoe Garoet nembongkeun wawanenna. Bal ngabereg ka Oliveo tapi Backna Denkelaar djeung Hoogendorp tjepel henteu aja noe bisa liwat. Handjakal pisan recht-half katoehoe Tjia Back Liem anoe diganti koe Tobing goegoep, sarta teu lila eureun meureun pedah tjingkoed djeung era salah bae. Bal ka dieu ka dieu, loba pisan bal (kansen ka Garoet, tapi saroea pada ma sih tegoeh — Saleh—Lose - van Run katembong gawena, tapi Ombi djeung Tjitjih tatjan nembongkeun anoe loear biasa, sakoemaha noe djadi tjarita djelema. Masri beunang dilandih si Bola sabab dimana aja bal manehna koedoe niampak, kitoe deui Voorhoede Oliveo henteu koewat ngalawan serenet Iri djeung tjolek Ondot. Oesoep kentja djero Oliveo tjepet ngan handjakal euweuh schoten ari moenggoeh gantiangna mah ampir-ampir ka Ruhhata bae. Harita masih keneh gedeg.

Poekoel 5.35 m. reureuh sarta heuleut 5 menit ngamimitian deui. Ti Garoet van Run digantí koe Roemanta.

Heuleut sawatara menit Garoet ngambreg sarta Loze meunang waktoe anoe lowong pikeun doorbraak sarta hasil bisa ngintjer ka gigireun keper. Keper henteu kaboeroe moeroe, djadi stand O—1. Bal katengah.

Oliveo napsoe patjampoer djeung goegoep mindeng pisan Denkelaar djeung Mogendorp bantrok.

Ajeuna gawena Ombi djeung Tjitjih katembong loba schoten djeung invallen (sepakan djeung boeroean) anoe matak tjilaka ka Olivio, Roemanta alias si Leu njaj tetep antep dina mawa bal sarta geus bisa moeroe sarta ngasoepkeun kadoea kalina.

Standna djadi O—2. Bal di balikeun deui ka tengah. Oliveo katembong beuki koerang tapi sabalikna Garoet dina oeng goel Saleh sepakanana beuki melentoeng. Tapi nepi ka enggeusan tetep standna O—2 keur Garoet. Refree sakitoe mah boleh djoega.

Beschouwing pikeun
Bond Garoet.

A n g e n e n t — hade tjepel newakna bal henteu goegoep.

I r i — tarik loempat + sepak, apal liliggeran.

O n d o t — siga noe teu bade gawe, tapi tjolekna djeung marean ka batoer zeker.

M a s r i — getol, gede wawanen, sarta djadi lemes.

I j a n — njaho dikawadjiban, tara tjampoleh, ngan tatjan bisa merean voorhoede noe pas.

O e t j i n — koedoe mindeng trainen, sarta kalm oelah goegoep, sarta koedoe tambah lemes.

S a l e h — oelah goegoep mimitina, sarta mindeng trainen di lapang eta, tjatjakan boedak mah hade gawe.

L o z e — hade, ngan samenspel tatjan loejoe.

V a n R u n — goal - gaetter waktoe harita ripoeh, geus beurat teuing, tapi onmisbaar keur Garoet.

O m b i — kalm ngan koerang getol.

T j i t j i h — djadi pamoedjian bae.

Beschouwing pikeun O l i v e o.

V o g l e r — getol, wani voorzetten aloes.

P i e t v a n d e n L e e — tjatjakan lintoeh mah tarik loempat ngan koerang schoten.

B e l l e — koerang inloopen djeung schoten.

O e s o e p gantjang tapi samenspel teu pati loejoe schoten koerang.

B o d d e n d i j k — mimiti getol tapi teroesna ngedoel.

T o b i n g — slap —

V a i l l a n t — lain tempatna sarta geus kolot teuing.

S o e t a r t o — getol, wani tapi teu koewat njanghareupan Ombi + Tjitjih.

D e n k e l a a r — kampioen back taja tjawadeunana

H o o g e n d o r p — sok ngagokan ka Denkelaar.

D a C o s t a — hade, taja ka koerang aloes pikeun boudskeper.

Aré

Kawat

Tina s. s. k.

NEDERLAND.

R o b a h a n p a d j e g t o n g t o n a n.

Groningen. (Aneta — Nipa). Bestuur Gemeente ngasongkeun voorstel pikeun ngajakeun kana oebahan padjeg tongtonan, nepi ka ajeuna bioscoop-bioscoop di wadjibkeun majar padjegna 25 pCt. tina beubeunangan beresih.

R e k L i q u i d a t i e.

Arnhem. (Aneta Nipa.) Aan deelhouders ti Arnhemsche Handelsbank geus njokot poetoesan pikeun ngajakeun liquidatie, djeung eta paoes hartan rek diteroeskeun koe Twentsche Bank dina mimiti boelan Mei noe bakal datang, sarta sarta sakabénna personeel oge di gawekeun deui.

—o—

AMERIKA.

D i a r a h p a t i n a k o e k a o m p e m b r o n t a k.

New Orleans. (Aneta Nipa Reuter.) Sabelas oerang Amerika djeung sawatara djalma anoe henteu kanjahoan lobana rajat Inggris, geus diarah patina koe kaom pembrontak di Nicaragu noe aja dina perdjalanan Cagezas, kabaran ieu katarimana koe Standar Fruit and Steamship Co. didinja.

—o—

OOSTENRIJK

B a k a l a j a c r i s i s K a b i n e t?

Wenen. (Aneta-Nipa-Transocean). Koe medal silsna minister Resch, mantri oeroesan ka djajaan ti golongan rajat, geus didoega koe kalangan pamarentah henteu rek mawa mawa, tapi ti kalangan soerat-soerat kabar anoe biloek kaminister Resch, ngawawarkeun kana ajana ka lepasan, bisa djadi saksabebna minister bakal miloe eureun.

ADVERTENTIËN

Tjikoneng 17 April 1931.

Soerat Poedjian.

Saia seorang Boemipoetra bernama Soelaeman toekang dagang batik tinggal di desa Tjikoneng. Saia terserang sakit kentjing batoe, kaloe kentjing terlaloe sakit, dari moelai oemoer 3 taoen sekarang oemoer 22 taoen, djadi itoe sakit lamanja 19 taoen. Saia banjak matjam ichtiar tapi tida ada jang toeloeng, lantas saia berobati dari Toean Hakim-sahib M. Abdoel Rahman Roemah obat Punjab di Kali Djaga Pasar Kolot roemah No. 47a Tasikmalaja, didalam tempo 3 hari sadja soeda bisa baik betoel. Dari itoe saia poedjiken itoe obat terlaloe — mandjoer dan saia bilang banjak trima kasi —

(W. G.) SOELAEMAN

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16

— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50-
Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50-
Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

BANDOENGSCHE

Chemische Wasscherij en Ververij

STATIONSWEG 30 NAAST G.E.B.E.O.

TASIKMALAJA.

Toko wasscherij (toko tjoetji pakean) adanja di Bandoeng koerang lebih 10 taoen, banjak toean-toean dan Njonja-njonja jang kengken tjoetji pakean, dan trima dari laen tempat djoega, serta troes kirim dengan Rembours.

Moelai tanggal 10 Februari 1931 saja aken boeka Toko Wasscherij di Tasikmalaja, djoega Filial dari Bandoeng, ongkos ongkos bersaingan sama Bandoeng, seperti tjoetji:

Gabardin Piambit, Flanel, Wool, Donker Blau, Zal wool, Kamedja dan Japon. Tjoetjinja itoe pakean pake obat soepaja tida loentoer atau roesak. djoega plek² bisa ilang. Malah bisa verv. (bikin baroe pakean jang soedah toea menoeroet kleurnja).

Djoega bikin bersih topi Toean atau Njonja, ganti pita dan koelit. Stoppen (Tisi) pakean jang soedah soèh menoeroet kleurnja sampe tida keliatan. Plisir (ploi) soetra² boeat Rok.

Dari sebab itoe soepaja Toean-toean dan Njonja-njonja, mendjadi taoe, pekerdjaan jang terseboet di atas tanggoeng baek dan rapi.

Memoedjiken dengan hormat

DE BEHEERDER.

TOKO INTEN

JUWELIER EN GOUDSMEDERIJ

Pasarweg Tasikmalaja.

Ngalih ka

Kaoemweg pajoeneun aloen-aloen

BANDOENG.

TOKO TRIO

GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83

TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, dianiawisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangawisna doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan sasih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weuteuh

F 27.50.

Kakiatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna

noe ngadjeng-ngadjeng.

Teu aja noe tiasa njoemponan kangge panjawat batoek, njeri dada, sesek napas, panas patoeangan, peura d. l. l. Kangge sepoeh atanapi moerangkalih sadjabi ti:

Borst Honig

tiasa kenging ti

CHEMICALIEN HANDEL

V.H. TOKO NIC. MULLER

Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26

TASIKMALAJA.

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL

„DE HARP"

Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna

noe ngadjeng-ngadjen j.

SOENGKEMAN GELOENG

Titelna hidji boekoe noe ajeuna noedjoe ditjitak,

KARANGAN

Narajana

Noe karanganana koe sadaja noe maraos parantos ka oeninga dina ieu serat kabar dina bagian LELESON DINTEN MINGGOE. Pangaosna moeng f 0,30. Sadajana langganan anoe njebatkeun nomer abonnéna, tiasa moendoet ieu boekoe di-hon, artosna ditambihan koe ongkos ngintoen, disarengkeun sareng waragad Sipatahoenan. Noemoetkeun kapalajna noe ngarang, kekenginganana tina ieu boekoe kangge ngadeudeul kana fonds drukkerij. Oetami pisan pada ngadeudeul, paseueur-seueur madjengkeun. Ka soegri anoe moendoet bade dikintoenkeun boekoena dina ping 11 April 1931, doepi ka noe sanes langganan mah atanapi ka langganan noe palaj ngontanan, kedah ngintoenan heula pangaosna disarengan koe piongkoseunana dina 5 boekoe tjekap — koe 5 sen. Pesenan kedah diadreskeun ka —

Administratie Sipatahoenan.

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan serblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst.

Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk

Temtoe menjenangken.

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"

Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abonne's noe saratia

IMPLIK-IMPLIK

TJARIOS

? ? ?

Dikarang koe

Nanie.

BANDOENG

(Speciaal keur „Sip")

No. 4

„Atjan sare Ikah?" Saoer ramana.

„Teu atjan," wangsoelna.

„Ari si Ahmad geus hees?"

„Parantos."

„Maneh bieu ngomong djeung saha gegerendengan?"

„Sareng saha mama?" Wangsoelna, angenna ratoeg, ... ab ..... abdi maos boekoe tamba keueung."

Fatah ngadedempes di kamar, angenna ratoeg toetoenggoelan, napasna ditahan, kesangna loeoet leet, kareuwasna geus teu aja wates wangenna, ingetis kaoeni ngaeun koe iboe ramana Neng Ikah.

„Listrik di dapoer enggeus di pareuman Ikah?" Saoer iboena.

„Parantos."

„Panto enggeus ditoelakan?"

„Parantos."

Sanggeus tjoetjoel-tjoetjoel iboe ramana Neng Atikah lalebet ka pangkoeleman.

Neng Atikah lebet ka kamar. ..... Djep djempe djempling lir gaang katintjak ....

— — — — — — — — — —

Bedoeg sueboeh ngadoerdoeran tiloe kali. Ditema koe noe adan sorana angin-anginan, ngahoedang rasa kasoengkawaan, ngageuing kaketir pikir, noengtoen kana roepa-roepa kakadoehoeng, karasa sagala lakoe lampah anoe geus kaliwat.

Neng Atikah ngoelisik, braj soljana dibeuntakeun. tjepilna dipasang, ngadangoekeun noe adan di masdjid anoe teu sakoe maha djaoehna ti boemina.

Sanadjan rasa Neng Atikah teh geus kandel kaserepan rasa koelon, tapi harita mah tjisotjana teu kaampeuh, njoeroeltjoed mere bes mili, nangis inghak inghakan kawas moerangkalih bae. Ati njeri asa digerihan koe hinis, ngangres ngenes sedih kingkin, nalangsa anoe teu aja wates-wangenna.

„Emh .... teu njana .... awak aing ....." Neng Atikah ngomong sorangan bari noengkoepkeun pananganana kana raraj, „na' aing teh bet nepi ka kieu?

Neng, neng, neng, neng, neng, djam disada lima kali, Koredjat Neng Atikah goegah gek tjalik sidengdang dina randjang. Teu lila djoeng angkat njandak handdoek djeung saboen kersana rek siram.

Isoek-isoek sanggeus andjeunna beberes di kamar djoeng angkat ka iboena di dapoer.

„Boe," saoerna, „moal tiasa ngiring barangdamel rada teu raraos."

„Geuning eta mani pias kitoe," wangsoel iboena bari melong ka poetrana mani teu ngitjeup-ngitjeup, „geuwat oebaran!"

Neng Atikah ngabalieur lantaran dipentjrong bae iboena, leos ka tepas, gek tjalik dina dipan. Ramana kasondong keur linggih dina korsi bari maos soerat kabar „Sipatahoenan". Andjeunna ngaleret ka poetrana koe djoeroe sotja bari saoerna: „Koe naon Ikah, gering?"

„Poejeng," wangsoel Neng Atikah bari toengkoel.

„Kedengkeun atoeh ka ditoeh!"

Neng Atikah tjamekblek bae tjalik, teu ngagoegoe kana pisaoer ramana, da poegoeh njeboet poejeng soteh, dadakoe woengkoel.

Ramana teu barang openan deui, teras bae maos serat kabar, kawas keur maos artikel anoe penting.

„Doepi anoe dinten Djoemaah di mana mama?" Tjeuk Neng Atikah bari djoeng ngadeg.

„Ieu," wangsoel ramana.

„Doepi anoe dinten Kemis?"

„Bakoe si Njai mah ari geus newo-newo teh," saoer ramana „teangan bae atoeh."

Neng Atikah lebet ka boemi, kop njandak koran tina kenap salambar, njandakna istoening dipaparah pisan. Leos ditjandak ka pajoen.

Breh andjeunna ningali hidji artikel anoe narik kana manahna, oenina **Awewe noe tegoeh njekelan iman.**

„Naha ieu artikel teh tjan ka batja koe aing, tjek dina manahna.

Panarikna kapanasaran; tetoes diilo:

Lamoen aja lalaki noe nga geretak maksa rek ngarogahala kahormatan noe djadi awewe, oemoemna ngan njingsieunan woengkoel, eta henteu matak heran lamoen awewena henteu koeat nahan kana panggoda rantjana, sok toeloej ngajoenkeun kana hawa napsoena noe djadi lalaki.

Noe saroepa kitoe geus kadjadian di Soematra, tapi ieu mah batan sadrah, soeka keneh pegat njawa.

Hidji awewe ngaran Atoen asal ti Patar (Pajakoembor) beuheungna geus dipake ngasah peso balati koe kabogohna ngaran Tamim.

Teraskeuneun.

Boekoe

Soengkeman Geloeng

kenging Narajana

à *F 0.30—*

Adm. Sipatahoenan.